

6

せっぱくりゅうざん せっぱくそうざん
切迫流産・切迫早産

(Aborto e parto prematuro iminentes)

せっぱくりゅうざん
切迫流産

流産になりそうですが、流産にはなってはいない状態のことをいいます。妊娠22週未満に、出血があったり、お腹が痛くなったり、などの症状がありますが、妊娠は継続できるかもしれないと判断されている状態です。

せっぱくりゅうざん ちりょう
切迫流産の治療

妊娠12週までは流産に有効な薬はないといわれているので、治療は安静が原則です。

せっぱくそうざん
切迫早産

早産になりそうですが、早産にはなってはいない状態のことをいいます。妊娠22週以降に、お腹が何度もはったり、お腹がはるときに痛みがあったり、膣から出血したりなどの症状がある状態ですが、それらの症状がなくても子宮の出口が開いたり、頸管長という子宮の出口の長さが短くなって、切迫早産と診断される場合もあります。なかには、破水して早産になってしまうこともあります。つまり、「赤ちゃんが生まれるにはまだ早い時期に生まれてきそうな状態」のことをいいます。

せっぱくそうざん ちりょう
切迫早産の治療

治療は、安静入院が原則で、お腹のほりを止めるための薬を点滴します。外来では、飲み薬を使用することもあります。また、膣の感染が原因と判断されたときは、抗菌薬を使用することもあります。お腹がはっていないのに子宮の出口が開いていってしまう場合は、手術で子宮の出口をしぼることもあります。

Aborto iminente

O aborto iminente é uma ameaça de aborto, mas em um estado em que não se chega a abortar. Com menos de 22 semanas pode-se ter sintomas como sangramento e dores abdominais, mas a gravidez poderá continuar apesar destes sintomas.

Tratamento para a iminência de aborto

Diz-se que não há medicamentos eficazes para o aborto até a 12ª semana de gravidez, portanto o tratamento geralmente é o repouso.

Parto prematuro iminente

O parto prematuro iminente é uma ameaça de trabalho de parto, mas em um estado que não chega a ser um parto prematuro. Após 22 semanas de gravidez surgem sintomas como dor abdominal e contrações, além de sangramento vaginal. Mesmo sem estes sintomas o colo uterino pode abrir ou o comprimento cervical pode ser encurtado, resultando em um diagnóstico de trabalho de parto prematuro. Em alguns casos a bolsa pode estourar e causar um parto prematuro. Ou seja, trata-se de「um estado em que o bebê poderá nascer antes do tempo ideal」

Tratamento para parto prematuro iminente

A gestante deve ser hospitalizada para repouso, e o soro será o medicamento que inibirá as contrações. No ambulatório é possível receber medicação oral. Ainda, antibióticos podem ser receitados em caso de infecção vaginal se esta for diagnosticada como a causa do parto prematuro. A cerclagem poderá fechar o colo do útero caso este esteja aberto.



お腹のはりを止めるお薬を使用すると動悸がしたり、
 体が熱くなったり、手がふるえたり、などの副作用が
 出ることが多いのですが、だんだん症状はか
 らなくなっていきます。

とくに妊娠34週未満の場合、もし赤ちゃんが
 生まれたら、まだ自分では十分に呼吸が
 できないので、入院してお腹のはりを
 止める薬を点滴しますが、早く生まれた
 小さい赤ちゃんが入院できる施設
 (新生児集中治療室: Neonatal Intensive Care Unit: NICU)が
 ある病院にうつらなければならないことも
 あります。

O uso de medicamento para inibir contrações
 gera efeitos colaterais tais como palpitações,
 corpo quente, mãos trêmulas, etc., mas os
 sintomas gradualmente se tornam mais leves.
 Particularmente se você estiver com menos de
 34 semanas de gravidez e se o bebê nascer, ele
 não conseguirá respirar o suficiente por conta
 própria. O recém-nascido será hospitalizado e
 receberá soro para inibir o enrijecimento de sua
 barriga, mas pode ser necessário que o bebê
 prematuro tenha que ser transferido e
 hospitalizado em hospitais que possuam a
 Unidade de Terapia Intensiva Neonatal (UTIN)

